

## Counseling and Information Services

---

### 相談窓口案内

## Counseling Services

### 1 Labor Consultation of The Tokyo Metropolitan Government

The Labor Consultation Center of the Tokyo Metropolitan Government offers free consultation on working conditions and on a broad range of labor matters as part of the Tokyo Metropolitan Government's administrative services. Consultants of the Center mainly provide advice on Japanese labor laws or employment practices, and information on labor matters.

As there are many problems that can not be solved just by offering advice to either one disputing side, the Center may offer "mediation" with the consent of both parties. The center becomes involved with the mediation as a third party administrative office, and assists both parties to solve the dispute between themselves. That is, the Center does not represent either party but tries to find a rational solution based on the claims made by the parties.

The role of a conciliator of the "mediation" provided as an administrative service is to elicit an agreement between the parties. Consequently, the "mediation" will be terminated if a resolution is not reached. When such mediation is brought to an end, the employee may consult with the Labor Standards Inspection office, or take the matter to court.

## 相談案内

### 1 東京都の労働相談

東京都の労働相談情報センターでは、労働条件や労働問題全般の相談に応じています。労働相談は東京都が行政サービスの一環として行うものであり、無料です。通常の相談は、日本の労働関係法や雇用慣行などに関するアドバイスと労働情報の提供が中心となります。

しかし、当事者へのアドバイスだけで解決することの難しいトラブルなども多いため、両当事者の了解が得られれば、間に入って“あっせん”を行うこともあります。この“あっせん”とは行政が第三者として両当事者の紛争解決を目的として行うものです。従って、一方の代理人となるのではなく、両者の言い分をもとに合理的な解決を見出そうとするものです。

“あっせん”の仲介者として行う行政サービスの内容は両当事者の合意を見出すことの努力であり、この合意がえられない場合には“あっせん”は打切られます。打切りとなった場合については、労働基準監督署に申告したり、裁判に訴えるなどの方法が残されています。

Please use our labor consultation service for the following matters.

For example,

- Labor contract and labor conditions
- Paid holidays and working hours
- Dismissal and non payment of wages
- Compensation for injury at workplace and medical expenses
- Labor Union Law

## 2 Tokyo Metropolitan Government Labor Consultation Service for Foreign Workers

The Tokyo Metropolitan Government offers labor consultation staffed with English and Chinese interpreters at the following Labor Consultation Centers.

Please feel free to call us.

Hours	2:00p.m to 4:00p.m
-------	--------------------

Office	Address	(Language)Days	Phone
Labor Consultation Center (Iidabashi)	Tokyo Shigoto Center 9F,3-10-3 Iidabashi, Chiyoda-ku,	(English) Monday～Friday (Chinese) Tuesday, Wednesday, Thursday	03(3265)6110
Osaki Office	Gate City Osaki West Tower 2F, 1-11-1 Osaki, Shinagawa-ku,	(English) Wednesday	03(3495)6110
Kokubunji Office	3-22-10 Minami-cho, Kokubunji-shi,	(English) Wednesday	042(321)6110

次のようなことで相談を希望する場合はご利用ください。

例えば、

- 労働契約や労働条件に関すること
- 有給休暇や労働時間に関すること
- 解雇や賃金不払いについて
- 工作中的のケガや医療費の補償について
- 労働組合法に関すること

## 2 東京都外国人労働相談窓口

東京都では労働相談情報センターに、英語、中国語の通訳を配置して労働相談を行っていますのでご利用ください。

[相談時間] 午後2時～午後4時

名 称	所 在 地	(言語)相談日	電 話
労働相談情報センター (飯田橋)	千代田区飯田橋 3 - 10 - 3 東京しごとセンター9F	(英語) 月～金 (中国語) 火・水・木	03(3265)6110
大崎事務所	品川区大崎 1 - 11 - 1 ゲートシティ大崎ウエストタワー2F	(英語) 水	03(3495)6110
国分寺事務所	国分寺市南町 3-22-10	(英語) 水	042(321)6110

### 3 Labor Consultation Centers in Tokyo

An advisory service for general labor problems is available at the following offices.

If you would like to receive advice about labor problem in Spanish, Portuguese, Korean, Thai or Persian, please apply to the office in charge of the district in which your workplace is located.

Office	Address	Phone	District of jurisdiction	Station
Labor Consultation Center (Iidabashi)	Tokyo Shigoto Center 9F,3-10-3 Iidabashi, Chiyoda-ku,Tokyo	03(3265)6110	Chiyoda-ku, Chuo-ku, Shibuya-ku. Shinjuku-ku, Nakano-ku, Suginami-ku, Islands	JR Iidabashi, Suidobashi Subway Iidabashi, Kudanshita
Osaki Office	Gate City West-Tower, 1-11-1 Osaki, Shinagawa-ku	03(3495)6110	Shinagawa-ku, Meguro-ku, Minato-ku, Ota-ku, Setagaya-ku	JR Osaki
Ikebukuro Office	4-23-9 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku	03(5954)6110	Toshima-ku, Itabashi-ku, Kita-ku, Bunkyo-ku, Nerima-ku, Arakawa-ku	Subway Higashi-Ikebukuro Toden(toei street car) Higashi-Ikebukuro 4-chome
Kameido Office	Camellia Plaza 7F 2-19-1 Kameido, Koto-ku.	03(3637)6110	Sumida-ku, Koto-ku, Edogawa-ku, Taito-ku, Katsushika-ku, Adachi-ku	JR/Tobu Line Kameido
Kokubunji Office	3-22-10 Minami-machi, Kokubunji-shi	042(321)6110	Mitaka-shi, Musashino-shi, Koganei-shi, Higashimurayama-shi, Nishitokyo-shi, Kiyose-shi, Higashikurume-shi, Tachikawa-shi, Kodaira-shi, Akishima-shi, Oume-shi Kokubunji-shi, Kunitachi-shi, Musashimurayama-shi, Higashiyamato-shi, Fussa-shi, Akiruno-shi, Hamura-shi, Nishitama-gun	JR/Seibu Line Kokubunji
Hachioji Office	3-5-1 Myojin-cho, Hachioji-shi	042(645)6110	Hachioji-shi, Fuchu-shi, Chofu-shi, Machida-shi, Hino-shi, Komae-shi, Inagi-shi, Tama-shi	JR Hachioji Keio Line Keio Hachioji

### 3 東京都労働相談情報センター

労働問題全般にわたって相談に応じます。

スペイン語、ポルトガル語、ハングル、タイ語、ペルシャ語での  
相談を希望する場合は、管轄の事務所に申し込んでください。

名 称	所 在 地	電話番号	担 当 地 域	最寄駅
労働相談情報センター	千代田区飯田橋 3-10-3 東京しごとセンター 9F	03(3265)6110	千代田区、中央区、新宿区、渋谷区、中野区、杉並区、島しょ	JR 飯田橋 水道橋 地下鉄 飯田橋 九段下
大崎事務所	品川区大崎 1-11-1 ゲートシティ大崎 ウエストタワー 2F	03(3495)6110	品川区、港区、大田区、目黒区、世田谷区	JR 大崎
池袋事務所	豊島区東池袋 4-23-9	03(5954)6110	豊島区、板橋区、北区 荒川区、文京区 練馬区	地下鉄 東池袋 都電 東池袋4丁目
亀戸事務所	江東区亀戸 2-19-1 カメラプラザ 7F	03(3637)6110	台東区、墨田区、江東区、足立区、葛飾区、江戸川区	JR／東武鉄道 亀戸
国分寺事務所	国分寺市南町 3-22-10	042(321)6110	三鷹市、武蔵野市 小金井市、東村山市 西東京市、清瀬市 東久留米市、立川市 小平市、昭島市 青梅市、国分寺市 国立市、武蔵村山市 東大和市、福生市 あきる野市、羽村市 西多摩郡	JR／西武鉄道 国分寺
八王子事務所	八王子市明神町 3-5-1	042(645)6110	八王子市、府中市、調布市、町田市、日野市、狛江市、稲城市、多摩市	JR 八王子 京王線 京王八王子

## 4 Labor Standards Inspection Offices in Tokyo

This office will give guidance and supervision based on the Labor Standards Law, the Minimum Wages Law and the Workers' Accident Compensation Insurance Law, etc.

Office	Address	Phone	District of jurisdiction	Station
Chuo	6,7F Godo Chosha Bldg. 1-9-20 Koraku, Bunkyo-ku	03(5803)7381	Chiyoda-ku, Chuo-ku , Bunkyo-ku, Islands	JR/Subway Iidabashi
Shinjuku	4F Nishishinjuku Kimuraya Bldg. 7-5-25 Nishishinjuku, Shinjuku-ku	03(3361)3949	Shinjuku-ku, Nakano-ku, Suginami-ku	JR Shinjuku Okubo
Ueno	7F ,Ueno Godo Chosha 1-2-22 Ikenohata,Taito-ku	03(3828)6711	Taito-ku	JR/Subway Ueno Subway Yusima
Mita	3F ,Sangyo Anzen Kaikan Bldg. 5-35-1 Shiba Minato-ku	03(3452)5473	Minato-ku	JR Tamachi Subway Mita
Shinagawa	3-13-26 Kamiosaki, Shinagawa-ku	03(3443)5742	Shinagawa-ku, Meguro-ku	JR Gotanda Meguro
Ota	8,9F, Tsukimura Bldg., 5-40-3 Kamata, Ota-ku	03(3732)0174	Ota-ku	JR/Tokyu Kamata KeihinKyuko KeikyuKamata
Shibuya	Shibuya Jinnan Godo Chosha 1-3-5 Jinnan, Shibuya-ku	03(3780)6527	Shibuya-ku, Setagaya-ku	JR Shibuya
Ikebukuro	1F Toshima Chiho Godo Chosha 4-30-20 Ikebukuro, Toshima-ku	03(3971)1257	Itabashi-ku, Nerima-ku, Toshima-ku	JR Ikebukuro
Oji	2-8-5 Akabane Kita-ku	03(3902)6003	Kita-ku	JR Akabane
Adachi	4F Adachi Chiho Godo Chosha, 4-21 Senjuasahi-cho, Adachi-ku	03(3882)1187	Adachi-ku, Arakawa-ku	JR Kitasenju
Mukojima	4-33-13 Higashi- Mukojima, Sumida-ku	03(3614)4142	Sumida-ku, Katushika-ku	Tobu Isezaki Line Higashimukojima
Kameido	Camellia Plaza 8F 2-19-1 Kameido, Koto-ku.	03(3685)5121	Koto-ku	JR/Tobu Kameido Line Kameido
Edogawa	2-4-11 Hunabori, Edogawa-ku	03(3675)2125	Edogawa-ku	Subway Funabori
Hachioji	3-8-10 Myojincho, Hachioji-shi	042(642)5296	Hachioji-shi,Hino-shi, Tama-shi,Inagi-shi	Keio Line Keio Hachioji JR Hachioji
Machida Branch	Machida Chiho Godo Chosya. 2-28-14 Morino,Machida-shi	042(724)6881	Machida-shi	JR/Odakyu Machida



## 4 東京都内労働基準監督署

労働基準法、最低賃金法、労働者災害補償保険法などに基づく指導、監督などを行っています。

名 称	所 在 地	電話番号	管 轄 地 域	最寄駅
中 央	文京区後楽 1-9-20 合同庁舎 6・7F	(5803) 7381	千代田区、中央区、文京区、島しょ	JR／地下鉄 飯田橋
新 宿	新宿区西新宿 7-5-25 西新宿木村屋ビル 4F	(3361) 3949	新宿区、中野区、杉並区	JR 新宿 大久保
上 野	台東区池之端 1-2-22 上野合同庁舎 7F	(3828) 6711	台東区	JR／地下鉄 上野、 地下鉄 湯島
三 田	港区芝 5-35-1 産業安全会館 3F	(3452) 5473	港区	JR 田町 地下鉄 三田
品 川	品川区上大崎 3-13-26	(3443) 5742	品川区、目黒区	JR 五反田 目黒
大 田	大田区蒲田 5-40-3 月村ビル 8F・9F	(3732) 0174	大田区	JR／東急 蒲田 京浜急行 京急蒲田
渋谷	渋谷区神南 1-3-5 渋谷神南合同庁舎	(3780) 6527	渋谷区、世田谷区	JR 渋谷
池 袋	豊島区池袋 4-30-20 豊島地方合同庁舎 1F	(3971) 1257	板橋区、練馬区、豊島区	JR 池袋
王 子	北区赤羽 2-8-5	(3902) 6003	北区	JR 赤羽
足 立	足立区千住旭町 4-21 足立地方合同庁舎 4F	(3882) 1187	足立区、荒川区	JR 北千住
向 島	墨田区東向島 4-33-13	(3614) 4142	墨田区、葛飾区	東武伊勢崎線 東向島
亀 戸	江東区亀戸 2-19-1 カメラアプラザ 8F	(3685) 5121	江東区	JR 東武亀戸線 亀戸
江 戸 川	江戸川区船堀 2-4-11	(3675) 2125	江戸川区	都営地下鉄 船堀
八 王 子	八王子市明神町 3-8-10	042 (642) 5296	八王子市、日野市、稲城市、多摩市	京王線 京王八王子 JR 八王子
町田支署	町田市森野 2-28-14 町田地方合同庁舎 2F	042 (724) 6881	町田市	JR／小田急線 町田

Office	Address	Phone	District of jurisdiction	Station
Tachikawa	2F,Tachikawa,Godochosya, 4-1-18 Nishikicho Tachikawa-shi	042 (523)4472	Tachikawa-shi, Akishima-shi, Fuchu-shi, Koganei-shi, Kodaira-shi, Kokubunji-shi, Kunitachi-shi, Higashimurayama-shi, Higashiyamato-shi, Musashimurayama-shi	JR Nishikunitachi
Ome	2-6-2 Higashi Ome, Ome-shi	0428 (22)0285	Ome-shi,Fussa-shi Akiruno-shi Hamura-shi, Nishitama-gun	JR Higashiome
Mitaka	3F,Cristal Park Bldg 1-1-3 Goten-yama, Musashino-shi	0422 (48)1161	Mitaka-shi, Musashino-shi, Chofu-shi, Nishitokyo-shi, Komae-shi, Kiyose-shi, Higashikurume-shi	JR Kichijoji

Tokyo Labor Bureau - Labor Standards Div.	1-2-1 Kudanminami Chiyoda-ku	03(3512)1612		Subway Kudanshita Takebashi
---	---------------------------------	--------------	--	-----------------------------------

名 称	所 在 地	電話番号	管 轄 地 域	最寄駅
立 川	立川市錦 4-1-18 立川合同庁舎 2F	042 (523)4472	立川市、昭島市、府中市、 小金井市、小平市、国分 寺市、国立市、東村山市、 東大和市、武蔵村山市	JR 西国立
青 梅	青梅市東青梅 2-6-2	0428 (22)0285	青梅市、福生市、あきる 野市、羽村市、西多摩郡	JR 東青梅
三 鷹	武蔵野市御殿山 1-1-3 クリスタルパークビル 3F	0422 (48)1161	三鷹市、武蔵野市、調布 市、西東京市、狛江市、 清瀬市、東久留米市	JR 吉祥寺

東京労働局 労働基準部	千代田区九段南 1-2-1	(3512)1612		地下鉄 九段下、竹橋
----------------	---------------	------------	--	---------------

## 5 Public Employment Security Offices in Tokyo

These offices provide advice and information on job placement and also employment insurance.

Office	Address	Phone	District of jurisdiction
Iidabashi	1-5F, Iidabashi Godo Chosya 1-9-20 Koraku Bunkyo-ku	03(3812)8609	Chiyoda-ku, Chuo-ku, Bunkyo-ku, Islands
Ueno	4-1-2 Higashi Ueno, Taito-ku	03(3847)8609	Taito-ku
Shinagawa	Shiba Daimon Bldg. 1-3-4, Shiba-Daimon Minato-ku	03(3433)8609	Shinagawa-ku Minato-ku
Omori	4-16-7 Omori Kita, Ota-ku	03(5493)8609	Ota-ku
Shibuya	1-3-5 Jinnan, Shibuya-ku	03(3476)8609	Shibuya-ku, Setagaya-ku Meguro-ku
Shinjuku (Kabukicho)	2-42-10 Kabuki-cho Shinjuku-ku	03(3200)8609	Shinjuku-ku
(Nishishinjuku)	23F, L-Tower Bldg, 1-6-1, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku	03(5325)9593	Nakano-ku Suginami-ku
Ikebukuro (Ikebukuro Main Bldg)	3-5-13 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku	03(3987)8609	Toshima-ku Nerima-ku Itabashi-ku
(Sunshine)	3F, Sunshine 60 3-1-1 Higashi- Ikebukuro, Toshima-ku	03(5911)8609	
Oji	6-1-17 Oji, Kita-ku	03(5390)8609	Kita-ku
Adachi	6F-8F, Tokyo Geijutsu Center, 1-4-1 Senju, Adachi-ku	03(3870)8609	Arakawa-ku Adachi-ku
Sumida	2-19-12 Kotobashi, Sumida-ku	03(5669)8609	Sumida-ku Katsushika-ku
Kiba	2-13-19 Kiba, Koto-ku	03(3643)8609	Koto-ku Edogawa-ku
Hachioji	1-13-1 Koyasumachi, Hachioji-shi	042 (648)8609	Hachioji-shi, Hino-shi

## 5 東京都内公共職業安定所

職業紹介、雇用保険給付などを行っています。

所 名	所 在 地	電話番号	管 轄 区 域
飯 田 橋	文京区後楽 1-9-20 飯田橋合同庁舎内 1～5 F	(3812) 8609	千代田区、中央区、文京区、島しょ
上 野	台東区東上野 4-1-2	(3847) 8609	台東区
品 川	港区芝大門 1-3-4 芝大門ビル	(3433) 8609	品川区、港区
大 森	大田区大森北 4-16-7	(5493) 8609	大田区
渋谷	渋谷区神南 1-3-5	(3476) 8609	渋谷区、世田谷区、目黒区
新 宿 (歌舞伎町庁舎)	新宿区歌舞伎町 2-42-10	(3200) 8609	新宿区、中野区、杉並区
(西新宿庁舎)	新宿区西新宿 1-6-1 エルタワービル 23 F	(5325) 9593	
池 袋 (池袋本庁舎) (サンシャイン庁舎)	豊島区東池袋 3-5-13 豊島区東池袋 3-1-1 サンシャイン 60 3F	(3987) 8609 (5911) 8609	豊島区、練馬区、板橋区
王 子	北区王子 6-1-17	(5390) 8609	
足 立	足立区千住 1-4-1 東京芸術センター 6F～ 8F	(3870) 8609	荒川区、足立区
墨 田	墨田区江東橋 2-19-12	(5669) 8609	墨田区、葛飾区
木 場	江東区木場 2-13-19	(3643) 8609	江東区、江戸川区
八 王 子	八王子市市安町 1-13-1	042 (648) 8609	八王子市、日野市

Office	Address	Phone	District of jurisdiction
Tachikawa	1-9-21 Nishiki-cho Tachikawa-shi	042 (525)8609	Tachikawa-shi, Akishima-shi,Koganei-shi, Kodaira-shi, Higashimurayama-shi, Kokubunji-shi, Kunitachi-shi, Higashiyamato-shi, Musashimurayama-shi
Ome	3-12-16 Higashi Ome, Ome-shi	0428 (24)8609	Ome-shi,Fussa-shi, Hamura-shi, Akiruno-shi Nishitama-gun
Mitaka	4-15-18 Shimorenjaku, Mitaka-shi	0422 (47)8609	Mitaka-shi, Nishitokyo-shi, Musashino-shi,Kiyose-shi, Higashikurume-shi
Machida	1F, Machida Godo Chosya 2-28-14 Morino, Machida-shi	042 (732)8609	Machida-shi
Fuchu	1-3-1 Miyoshi-cho, Fuchu-shi	042 (336)8609	Fuchu-shi,Chofu-shi, Komae-shi,Tama-shi, Inagi-shi

Office	Address	Phone	For	Language/Days
Shinjuku Employment Service Center for Foreigners	1F, Hello Work Shinjuku, 2-42-10 Kabukicho, Shinjuku-ku	03 (3204)8609	For non-Japanese residents with the proper status to work and students hoping to work part-time.	English, Chinese, Spanish, Portuguese Mon.~Fri. 9:00-17:15
Tokyo Employment Service Center for Foreigners	21F, Odakyu Daiichi Seimei Bldg., 2-7-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku	03 (5339)8625	For non-Japanese students hoping to work in Japan and non-Japanese with residential status in professional or technical fields.	English and Chinese Mon. ~Fri. 9:15-17:15

(\*) Please call for schedule if interpretation service is necessary.

(as of Jan. 2013)

所 名	所 在 地	電話番号	管轄区域
立 川	立川市錦町 1-9-21	042 (525) 8609	立川市・国立市・小金井市・昭島市・小平市・東村山市・国分寺市・東大和市・武蔵村山市
青 梅	青梅市東青梅 3-12-16	0428 (24) 8609	青梅市、福生市、羽村市、あきる野市、西多摩郡
三 鷹	三鷹市下連雀 4-15-18	0422 (47) 8609	三鷹市、武蔵野市、西東京市、清瀬市、東久留米市
町 田	町田市森野 2-28-14 町田合同庁舎 1F	042 (732) 8609	町田市
府 中	府中市美好町 1-3-1	042 (336) 8609	府中市、調布市、狛江市、多摩市、稲城市

所 名	所 在 地	電話番号	対 象 者	(言語)曜日
新宿外国人雇用支援・指導センター	新宿区歌舞伎町 2-42-10 ハローワーク新宿 1F	(3204) 8609	就労に制限のない在留資格者及びアルバイトを希望する留学生	(中国語、英語、ポルトガル語、スペイン語) 月～金 9:00-17:15
東京外国人雇用サービスセンター	新宿区西新宿 2-7-1 小田急第一生命ビル 21 階	(5339) 8625	日本で就職を希望する留学生及び専門的・技術的分野の在留資格者	(中国語、英語) 月～金 9:15-17:15

※通訳が必要な場合は電話にてお問い合わせください。

(平成 25 年 1 月現在)

## 6 Labor Bureau's Labor Consultation for Foreign Workers

Labor Bureaus are the local branches of Ministry of Health, Labor & Welfare in every prefecture. They are senior offices of Labor Standards Inspection Offices and Public Employment Security Offices in every prefecture. They offer labor consultation service in foreign languages.

Labor Bureau	Language Days	Phone	Fax
Tokyo	English : Mon.,Wed., Fri. Chinese : Tue.& Thu. 10:00～12:00, 13:00～16:00	03(3512)1612	03(3512)1556
Kanagawa	English: Mon., Tue. & Thur. Spanish : Tue. & Thur. Portuguese: Wed. & Fri. 9:00～12:00, 13:00～16:00	045(211)7351	045(211)7360
Saitama	English : Wed. & Fri. Chinese : Tue. &Thu.	048(600)6204	048(600)6224
Chiba	English : Tue.&Thu.	043(221)2304	043(221)4407
Ibaragi	English, Spanish : Tue. & Thu. Chinese : Tue. & Fri.	029(224)6214	029(224)6273
Gunma (Ota Office)	Portuguese: Tue., Wed., Thu. & Fri.	0276(45)9920	0276(45)5573
Tochigi	Portuguese, Spanish & English : Mon. & Fri. Chinese (Tochigi Office) : Wed. (except the 5 <sup>th</sup> Wed.)	028(634)9115 0282(24)7766	028(632)6585 0282(24)7796
Yamanashi (Kouhu Office)	Portuguese & Spanish : Tue. & Wed. (as of Feb. 2013)	055(224)5611	055(224)5618



## 6 労働局外国人労働者相談コーナー

労働局は各都道府県に置かれている厚生労働省の地方部局で、労働基準監督署と公共職業安定所(ハローワーク)を統括しています。

下記のとおり、各労働局で、外国語による相談を受けています。

局	言語 曜日	電話番号	Fax 番号
東京	英語：月・水・金 中国語：火・木 10:00～12:00 13:00～16:00	03(3512)1612	03(3512)1556
神奈川	英語：月・火・木 スペイン語：火・木 ポルトガル語：水・金 9:00～12:00 13:00～16:00	045(211)7351	045(211)7360
埼玉	英語：水・金 中国語：火・木	048(600)6204	048(600)6224
千葉	英語：火・木	043(221)2304	043(221)4407
茨城	英語、スペイン語：火・木 中国語：火・金	029(224)6214	029(224)6273
群馬 (太田署)	ポルトガル語：火・水・木・金	0276(45)9920	0276(45)5573
栃木	ポルトガル語、スペイン語、英語：月・金 中国語(栃木署)：水(第5水は除く)	028(634)9115 0282(24)7766	028(632)6585 0282(24)7796
山梨 (甲府署)	ポルトガル語、スペイン語：火・水 ※平成25年2月現在	055(224)5611	055(224)5618

## 7 Equal Employment Section of the Tokyo Labor Bureau

The Equal Employment section provides consultation and directions on Equal Employment Opportunity Act for Men and Women and Child Care and Family Care Act.

Address : 14F, Third Kudan Godo-chosha, 1-2-1

Kudan-Minami, Chiyoda-ku

Telephone: 03-3512-1611, 03-6893-1100

## 8 Demand and Supply Adjustment Division of Tokyo Labor Bureau

The Demand and Supply Adjustment Division provides consultation on worker dispatching.

Address: 3-9-45 Kaigan, Minato-ku

Telephone: 03-3452-1474

## 7 東京労働局雇用均等室

男女雇用機会均等法や育児・介護休業法に関する相談・指導を行っています。

所在地：千代田区九段南 1-2-1 九段第 3 合同庁舎 14 階

電 話：03 (3512) 1611 / 03(6893)1100

## 8 東京労働局需給調整事業部

派遣労働に関する相談を行っています。

所在地：港区海岸 3-9-45

電 話：03 (3452) 1474

## 9 Pension Offices in Tokyo

These offices accept applications and payment for Employees' Pension Insurance.

Office	Address	Phone
Chiyoda	22 Sanban-cho, Chiyoda-ku	(3265)4381
Chuo	1F, 2F Daini Marutaka Bldg. 7-13-8 Ginza, Chuo-ku	(3543)1411
Minato	1-3F Sumitomo Higashi Shinbashi Bldg. #3, 1-10-14 Hamamatsu-cho, Minato-ku	(5401)3211
Shinjuku	4F, 5F, 2-12-1 Okubo, Shinjuku-ku	(5285)8611
Suginami	2-54-9 Koenji-mimami, Suginami-ku	(3312)1511
Nakano	2-4-25 Nakano, Nakano-ku	(3380)6111
Ueno	MG Ikenohata Bldg. 1-2-18 Ikenohata, Taito-ku	(3824)2511
Bunkyo	1-6-15 Sengoku, Bunkyo-ku	(3945)1141
Sumida	3-8-12 Tatekawa, Sumida-ku	(3631)3111
Koto	5-16-9 Kameido, Koto-ku	(3683)1231
Edogawa	3-4-24 Chuo, Edogawa-ku	(3652)5106
Shinagawa	2F, Takatoku Bldg. 5-1-5 Osaki, Shinagawa-ku	(3494)7831
Ota	4-25-2 Kamata, Ota-ku	(3733)4141
Shibuya	1-12-1 Jinnan, Shibuya-ku	(3462)1241
Meguro	1-12-4 Kamimeguro, Meguro-ku	(3770)6421
Setagaya	1-30-12 Setagaya, Setagaya-ku	(3429)0111
Ikebukuro	2-17-2 Minami-ikebukuro, Toshima-ku	(3988)6011
Kita	1-1-10 Kamijujyo, Kita-ku	(3905)1011
Itabashi	1-47-4 Itabashi, Itabashi-ku	(3962)1481
Nerima	4-27-37 Shakujii-machi, Nerima-ku	(3904)5491
Adachi	2-17-9 Ayase, Adachi-ku	(3604)0111
Arakawa	5-11-6 Higashi-ogu, Arakawa-ku	(3800)9151
Katsushika	3-7-3 Tateishi, Katsushika-ku	(3695)2181
Tachikawa	2-12-10 Nishiki-cho, Tachikawa-shi	042(523)0352
Hachioji	4-1 Minami-shincho, Hachioji-shi	042(626)3511

## 9 東京都内年金事務所

健康保険の加入や厚生年金の給付などを行っています。

所 名	所 在 地	電話番号
千 代 田	千代田区三番町 22	(3265) 4381
中 央	中央区銀座 7-13-8 第 2 丸高ビル 1・2 階	(3543) 1411
港	港区浜松町 1-10-14 住友東新橋ビル 3 号館 1～3F	(5401) 3211
新 宿	新宿区大久保 2-12-1 4, 5 階	(5285) 8611
杉 並	杉並区高円寺南 2-54-9	(3312) 1511
中 野	中野区中野 2-4-25	(3380) 6111
上 野	台東区池之端 1-2-18 MG 池之端ビル	(3824) 2511
文 京	文京区千石 1-6-15	(3945) 1141
墨 田	墨田区立川 3-8-12	(3631) 3111
江 東	江東区亀戸 5-16-9	(3683) 1231
江 戸 川	江戸川区中央 3-4-24	(3652) 5106
品 川	品川区大崎 5-1-5 高德ビル 2 階	(3494) 7831
大 田	大田区蒲田 4-25-2	(3733) 4141
渋 谷	渋谷区神南 1-12-1	(3462) 1241
目 黒	目黒区上目黒 1-12-4	(3770) 6421
世 田 谷	世田谷区世田谷 1-30-12	(3429) 0111
池 袋	豊島区南池袋 2-17-2	(3988) 6011
北	北区上十条 1-1-10	(3905) 1011
板 橋	板橋区板橋 1-47-4	(3962) 1481
練 馬	練馬区石神井町 4-27-37	(3904) 5491
足 立	足立区綾瀬 2-17-9	(3604) 0111
荒 川	荒川区東尾久 5-11-6	(3800) 9151
葛 飾	葛飾区立石 3-7-3	(3695) 2181
立 川	立川市錦町 2-12-10	042 (523) 0352
八 王 子	八王子市南新町 4-1	042 (626) 3511

Office	Address	Phone
Musashino	4-12-18Kichijojikita-machi, Musashino-shi	0422(56)1411
Fuchu	2-12-2 Fuchu-cho, Fuchu-shi	042(361)1011
Ome	3F, 4F Ugen Bldg. 3-3-1 Shin-machi, Ome-shi	0428(30)3410

所 名	所 在 地	電話番号
武 蔵 野	武蔵野市吉祥寺北町 4-12-18	0422(56)1411
府 中	府中市府中町 2-12-2	042(361)1011
青 梅	青梅市新町 3-3-1 宇源ビル 3～4 階	0428(30)3410

## 10 Japan Health Insurance Association Tokyo Branch

This office pays benefits & accepts application of voluntary continuance for health insurance.

Address: 7F, Nakano Central Park South

4-10-2, Nakano, Nakano-ku

Telephone: 03-6853-6111

## 11 Tokyo Regional Immigration Bureau

This office accepts applications for residence and permits for extra-status activities. The Foreign Resident Information Center provides consultation in English, Chinese, Spanish, Portuguese, and Korean.

Division & Branch	Address	Phone
Entry Inspection Division	5-5-30 Kounan, Minato-ku	03(5796)7251
Business and Employment Inspection Division		03(5796)7252
Student Inspection Division		03(5796)7253
Trainee and Temporary Visitor Inspection Division		03(5796)7254
Permanent Residence Inspection Division		03(5796)7255
Foreign Resident Information Center	5-5-30 Kounan, Minato-ku	0570-013904 03(5796)7112 from PHS, IP phone, and abroad
Foreign Resident Consultation Center	Shinjuku Multicultural Plaza., (11F, Tokyo-to Kenko Plaza Hygeia) 2-44-1, Kabukicho, Shinjuku-ku	03(3202)5535
Foreign Resident Consultation Center, Saitama	5-6-5, Kita-Urawa, Urawa-ku, Saitama-shi	048(833)3296

## 12 Tokyo Regional Taxation Bureau

General consultation concerning Japanese national taxes is available through phone.

Phone: 03-3821-9070 (English)

Hours: Monday - Friday (except national holidays and year-end and New Year holidays), 9:00a.m. to 5:00 p.m.



## 10 全国健康保険協会東京支部

健康保険の給付や任意継続の手続などを行っています。

所在地・電話番号

中野区中野 4-10-2 中野セントラルパークサウス 7 階

03-6853-6111

## 11 東京入国管理局

在留手続き、資格外活動許可などを行います。

外国人在留総合インフォメーションセンターでは、英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、韓国語で相談を受けることができます。

名 称	所 在 地	電話番号
審 査 管 理 部 門 就 労 審 査 部 門 留 学 審 査 部 門 研修・短期滞在審査部門 永 住 審 査 部 門	港区港南 5-5-30	03(5796)7251 03(5796)7252 03(5796)7253 03(5796)7254 03(5796)7255
外国人在留総合インフォメーションセンター	港区港南 5-5-30	0570-013904 *PHS、IP 電話、 海外からは、 03(5796)7112
外国人総合相談支援センター	新宿区歌舞伎町 2-44-1 東京都健康センター「ハイジア」11 階 しんじゅく多文化共生プラザ内	03(3202)5535
外国人総合相談支援センター埼玉	さいたま市浦和区 北浦和 5-6-5	048(833)3296

## 12 東京国税局

所得税などについての相談を行っています。

電話：03（3821）9070（外国人専用電話） 相談言語：英語

受付時間：月～金曜日（土、日、祝日、年末年始を除く）

午前 9 時～午後 5 時

## 13 Tokyo Metropolitan Foreign Residents' Advisory Center

This center provides advice in case you have any problems or questions concerning daily life.

Languages	Days	Phone
English	Monday～Friday	03(5320)7744
Chinese	Tuesday & Friday	03(5320)7766
Korean	Wednesday	03(5320)7700

Hours : 9:30a.m.to 12 noon and 1:00p.m to 5:00p.m.

Address : Tokyo Metropolitan Government Office, No.1 Bldg  
(3rd floor), 2-8-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo

## 14 Tokyo Metropolitan Health & Medical Information Center

A consultant offers information on medical facilities which are available to foreign speakers, and the Japanese medical system.

Hours : Everyday, 9:00 to 20:00

Phone : 03(5285)8181

Languages : English, Chinese, Korean, Thai, Spanish

## 15 Tokyo Legal Affairs Bureau

They provide consultation concerning human rights.

Hours : Chinese: Mon. (Wed. if Monday falls on a holiday)  
English and German: Tue. & Thurs.  
13:30 to 16:00

Address : 12F, No.2 Kudan Godochosha Bldg.  
1-1-15 Kudan-minami, Chiyoda-ku  
Human Rights Counseling Center, Tokyo Legal  
Affairs Bureau

Phone : 03(5213)1372

### 13 東京都外国人相談

日常生活のなかで困ったこと、知りたいことについて相談を行っています。

相談言語	相 談 日	電話番号
英 語	月曜日～金曜日	(5320) 7744
中 国 語	火曜日・金曜日	(5320) 7766
ハ ン グ ル	水曜日	(5320) 7700

時 間：午前9時30分～正午、午後1時～午後5時

所 在 地：新宿区西新宿 2-8-1

東京都庁第一本庁舎 3 階

### 14 東京都保健医療情報センター

外国語で受診できる医療機関、日本の医療制度の案内などについて、相談員が応じます。

受付時間：毎日、午前9時～午後8時

電 話：03 (5285) 8181

相談言語：英語、中国語、ハングル、タイ語、スペイン語

### 15 東京法務局人権相談室

人権問題についての相談を行っています。

時 間：中国語 月（月曜日が休日の場合は水曜日）

英語、ドイツ語 火・木

午後1時30分～午後4時

場 所：千代田区九段南 1-1-15

九段第2合同庁舎 12 階

東京法務局人権相談室

電 話：03 (5213) 1372

## 16 Bar Association Legal Counseling Center

Legal Counseling Center has been established and operated by three bar associations in Tokyo and offers advice on problems concerning resident status, refugees, labor issues and other such matters.

■ Legal counseling for foreign residents by the Bar Association.

(Fees apply)

Counseling hours : 13:00～16:00

Mon., Tue., Wed., & Fri.

(by appointment)

For reservation: 9:30～16:30 Monday through Saturday  
(except National holidays)

Telephone: 03(5367)5280 (in Japanese only)

Interpreter: English (Mon. & Wed.)

Chinese (Tue. & Fri.)

(free. please request at appointment.)

Fee: ¥5,250 for thirty minutes or less  
(¥2,625 for each additional fifteen minutes)

Name: Bar Association Yotsuya Legal Counseling  
Center

Venue: 2F Yotsuya-ekimae Bldg.  
1-4 Yotsuya, Shinjuku-ku

## 16 法律相談センター

東京の弁護士会三会が共同運営・設置している法律相談センターです。在留資格、難民、労働問題等のトラブルなどの法律相談を行っています。

### ■ 弁護士会による法律相談（外国人相談）（有料・予約制）

相談時間：月・火・水・金曜日 午後 1 時～午後 4 時

受付時間：月～土曜日（日曜・祝日を除く）

午前 9 時 30 分～午後 4 時 30 分

受付言語：日本語

電 話：03（5367）5280

通 訳：英語（月曜・水曜）、中国語（火曜・金曜）

（無料、予約時に申し込み）

相 談 料：30 分基本 5,250 円（延長 15 分につき 2,625 円加算）

名 称：弁護士会四谷法律相談センター

場 所：新宿区四谷 1-4 四谷駅前ビル 2 階

## 17 Japan International Training Cooperation Organization (JITCO)

JITCO provides information to companies/organizations (the “recipient organization” which takes in technical trainees or interns from overseas), and offers advice and assistance to the trainees and interns. (Please note that the following information is as of 2012, and it is subject to change from Apr. 2013.)

### (1) General guidance on accepting technical trainees and interns (for fees)

[Phone] 03-6430-1160

Supervising organization type: 1:00 PM~ (approx. 3 hours)  
on 1<sup>st</sup> Wednesday every month

Individual enterprise type: 1:00 PM~ (approx. 3 hours)  
on 2<sup>nd</sup> Wednesday every month

### (2) Technical trainee/intern hotline

[Toll-free number] 0120-022332

[Phone] 03-6430-1111

Chinese/ Vietnamese : 11:00~13:00/14:00-19:00 on  
Tue. and Thurs.

13:00-20:00 on Sat.

Indonesian : 11:00-13:00/14:00-19:00 on Tue.  
13:00-20:00 on Sat.

### (3) Health and medical consultations by doctor

[Phone] 03-6430-1118

[Date and Time] 14:00~17:00 on 1<sup>st</sup> Monday every month

## 17 国際研修協力機構（JITCO）

外国人研修生・技能実習生の受け入れ事業についての相談と研修生・技能実習生からの相談を受けています。

※ 以下の内容は平成 24 年度現在であり、平成 25 年度は変更する可能性があります。

### (1) 技能実習生・研修生受入れについての総合相談

#### (有料) 定例説明会

[電 話] 03-6430-1160

団体監理型コース                      毎月第 1 水曜日、午後 1 時～  
(3 時間程度実施)

企業単独型コース                      毎月第 2 水曜日、午後 1 時～  
(3 時間程度実施)

### (2) 技能実習生・研修生の悩みごと相談

[フリーダイヤル] 0120-022332

[電 話] 03-6430-1111

中国語、ベトナム語：

毎週火・木曜日    午前 11 時～午後 1 時  
午後 2 時～午後 7 時

毎週土曜日        午後 1 時～午後 8 時

インドネシア語：

毎週火曜日        午前 11 時～午後 1 時  
午後 2 時～午後 7 時

毎週土曜日        午後 1 時～午後 8 時

### (3) 顧問医による健康相談を行っています

[電 話] 03-6430-1118

毎月第 1 月曜日    午後 2 時～午後 5 時

## 18 Municipal Counseling Services in Tokyo

They answer inquiries and offer advice in case you have any problems or questions concerning daily life.

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone
Chuo-ku	English	Mon./Tue./Thu.	9:30 ~12:00, 13:00~17:00	03(3546)5645
Minato-ku	English	Mon.~Fri.	9:00~12:00 13:00~17:00	03(3578)2111 Ext.2046
Shinjuku-ku	English Chinese Korean	Mon.~Fri.	9:30~12:00 13:00~16:30	03(5272)5060 03(5272)5070 03(5272)5080
The Shinjuku Multicultural Plaza	English Chinese Korean Burmese Thai	1 <sup>st</sup> , 3 <sup>rd</sup> & 5 <sup>th</sup> Wed. 3 <sup>rd</sup> Fri. Tue. Thurs. Mon.( pm only) ,Fri. Thurs. Tue.	10:00~12:00 13:00~17:00	03(5291)5171 (closed on 2 <sup>nd</sup> & 4 <sup>th</sup> Wed.)
Bunkyo-ku	English Chinese	Tue./Fri. Wed./Thurs.	12:00~17:00	03(5803)1200
Sumida-ku	Emglish Chinese	Wed. Wed.	13:00~15:00 10:00~12:00	03(5608)1616
Koto-ku	English Chinese	2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> Thurs. 1 <sup>st</sup> /3 <sup>rd</sup> Thurs.	13:00~16:00	03(3647)2364
Shinagawa- ku	English Chinese	Tue. Thurs.	9:00~12:00, 13:00~17:00	03(5742)6842
Meguro-ku	English Chinese Korean Tagalog	Mon.~Fri. Mon.Tue.Wed.Fri.	9:00~12:00,13:00~17:00	03(5722)9187
		1 <sup>st</sup> /3 <sup>rd</sup> Thurs. 2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> Thurs.	10:00~12:00, 13:00~17:00	03(5722)9194
Ota-ku	English Chinese	Wed. Mon. ~Fri. 1 <sup>st</sup> & 3 <sup>rd</sup> Sun.	10:00~17:00 10:00~17:00 13:00~17:00	03(6424)8822 (mics Ota)
	Tagalog	Mon./Tue./Thurs./ Fri. 2 <sup>nd</sup> & 4 <sup>th</sup> Sun.	10:00~17:00 13:00~17:00	
	※ Consultant in Tagalog also speaks English. ※ Please make a reservation for the Thai and Vietnamese interpretation service.			
Setagaya-ku	English Chinese Korean	Mon.~Fri. Mon.Tue. & Thrs. 2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> Fri.	8:30~12:00 13:00~17:00	03(5432)2892



## 18 区・市役所の外国人相談（東京都内）

日常生活の中で困ったこと、知りたいことについて相談を行います。

区・市	言 語 ・ 日		時 間	電話番号
中 央 区	英語	月・火・木	9 時 30 分～12 時 13 時～17 時	(3546) 5645
港 区	英語	月～金	9 時～12 時 13 時～17 時	(3578) 2111 内 2046
新 宿 区	英語 中国語 韓国語	月～金	9 時 30 分～12 時 13 時～16 時 30 分	(5272) 5060 (5272) 5070 (5272) 5080
しんじゅく多文化共生プラザ	英語 中国語 韓国語 ミャンマー語 タイ語	第 1, 第 3, 第 5 水・第 3 金 火・木 月・金（月は午後のみ） 木 火	10 時～12 時 13 時～17 時	(5291) 5171 * 第 2、第 4 水は休館日
文 京 区	英語 中国語	火・金 水・木	12 時～17 時	(5803) 1200
墨 田 区	英語 中国語	水 水	13 時～15 時 10 時～12 時	(5608) 1616
江 東 区	英語 中国語	第 2・第 4 木 第 1・第 3 木	13 時～16 時	(3647) 2364
品 川 区	英語 中国語	火 木	9 時～12 時、13 時～17 時	(5742) 6842
目 黒 区	英語 中国語	月～金 月・火・水・金	9 時～12 時、13 時～17 時	(5722) 9187
	ハングル タガログ語	第 1・第 3 木 第 2・第 4 木	10 時～12 時、13 時～17 時	(5722) 9194
大 田 区	英語 中国語	水 月～金 第 1・第 3 日	10 時～17 時 10 時～17 時 13 時～17 時	(6424) 8822 (mics おおた)
	タガログ語	月・火・木・金 第 2・第 4 日	10 時～17 時 13 時～17 時	
	※タガログ語の相談員は英語も話せます ※タイ語・ベトナム語は予約制です			
世 田 谷 区	英語 中国語 ハングル	月～金 月・火・木 第 2・第 4 金	8 時 30 分～12 時 13 時～17 時	(5432) 2892

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone
Suginami-ku	English	Tue. Thurs.	9:00~12:00 13:00~16:00	03(3312)2111 Ext.1129
	Chinese	Tue. Thurs.	13:00~16:00 9:00~12:00	
Toshima-ku	English Chinese	Mon./Wed. Tue./Thurs.	13:15~17:00	03(3981)4164
Kita-ku	English Chinese	2 <sup>nd</sup> Tue. Tue. /Thurs.	13:00~16:00	03(3908)1101
Arakawa-ku	English	1 <sup>st</sup> Thurs.(2 <sup>nd</sup> Thurs. if 1 <sup>st</sup> Thurs is a holiday)	13:00~16:00	03(3802)3111 Ext.2145~6
	Chinese		9:00~12:00	
	Korean		9:00~12:00	
Nerima-ku	English Chinese Korean	Mon.~Fri. Mon.~Fri. Fri.	13:00~17:00	03(5984)4333
Katsushika-ku	English Chinese	Mon.	12:30~17:00 (reservation is accepted through 16:30)	03(5654)8617
Edogawa-ku	English Chinese	Mon.	13:00~16:00	03(5662)7684
Taito-ku	English	1 <sup>st</sup> /3 <sup>rd</sup> Thurs.	10:00~12:00	03(5246)1025 ※Consultation in person only
	Chinese	1 <sup>st</sup> /2 <sup>nd</sup> /3 <sup>rd</sup> Thurs.	10:00~12:00	
	Korean	1 <sup>st</sup> /3 <sup>rd</sup> Thurs.	14:00~16:00	
Adachi-ku	English Chinese Korean	Mon.~Fri.	9:30~12:00, 13:00~16:00	03(3880)5177
Mitaka-shi	English	2 <sup>nd</sup> Fri.	13:00~16:00	0422(44)6600
Fuchu-shi	English Chinese Korean Spanish Thai	Mon.~Sat.	8:30~17:00	042(366)1711 (appointment necessary)
Chofu-shi	English Chinese	Mon. ~ Sat.	8:30~17:00	Chofu International Friendship Asso. 042(441)6195 (appointment necessary)
Koganei-shi	English Chinese Korean	3 <sup>rd</sup> Tue.	10:00~12:00	042(387)9818 (appointment necessary)
Kunitachi-shi	English, etc.	Reservations are accepted at any time.		042(576)2111 Ext.178

区・市	言 語 ・ 日		時 間	電話番号
杉 並 区	英語 中国語	火 木 火 木	9 時～12 時 13 時～16 時 13 時～16 時 9 時～12 時	(3312)2111 内 1129
豊 島 区	英語 中国語	月・水 火・木	13 時 15 分～17 時	(3981)4164
北 区	英語 中国語	第 2 火 火・木	13 時～16 時	(3908)1101
荒 川 区	英語  中国語 ハングル	第 1 木（第 1 木が祝祭日の 場 合 は 第 2 木）	13 時～16 時  9 時～12 時 9 時～12 時	(3802)3111 内 2145～6
練 馬 区	英語 中国語 ハングル	月～金 月～金 金	13 時～17 時	(5984)4333
葛 飾 区	英語 中国語	月	12 時 30 分～17 時 (受付は16時30分まで)	(5654)8617
江 戸 川 区	英語 中国語	月	13 時～16 時	(5662)7684
台 東 区	英語 中国語  ハングル	第 1 ・ 第 3 木 第 1 ・ 第 2 ・ 第 3 木 第 1 ・ 第 3 木	10 時～12 時 10 時～12 時  14 時～16 時	(5246)1025 ※来訪のみ
足 立 区	英語 中国語 ハングル	月～金	9 時 30 分～12 時 13 時～16 時	(3880)5177
三 鷹 市	英語	第 2 金	13 時～16 時	0422(44)6600
府 中 市	英語 中国語 ハングル スペイン語 タイ語	月～金	8 時 30 分～17 時	042(366)1711 要予約
調 布 市	英語 中国語	月～土	8 時 30 分～17 時	(調布市国際 交流協会) 042(441)6195 要予約
小 金 井 市	英語 中国語 ハングル	第 3 火	10 時～12 時	042(387)9818 要予約
国 立 市	英語他	随時予約受付		042(576)2111 内 178

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone
Musashino-shi	English, Spanish Chinese	Tue. ~Sat.  Wed., Fri. & Sat. 3 <sup>rd</sup> /4 <sup>th</sup> Thurs.	9:00~17:00  10:00~16:00 14:00~16:00	Musashino International Association  0422(56)2922
	Russian Norwegian German Tamil Hindi	1 <sup>st</sup> Thurs. 2 <sup>nd</sup> Thurs. 3 <sup>rd</sup> Tue. 4 <sup>th</sup> Fri. 4 <sup>th</sup> Fri.	14:00~16:00	
Kodaira-shi	English Chinese Korean (pls. ask)	Mon./Wed./Thur./ Fri. (except holiday).	9:00~17:00	(Kodaira International Association) 042(342)4488 (please ask.)
Hamura-shi	Spanish Korean	2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> Fri.	13:30~15:30	042(555)1111 Ext.199
Higashi- Murayama- shi	English Chinese Korean	Mon.Tue.Thurs.Fri. Mon.~Fri. Mon.Wed.Thurs.Fri. .	9:00~12:00 13:00~16:00	042(393)5111 Ext.2552/2553
Tachikawa-shi	English Chinese Spanish Portuguese	2 <sup>nd</sup> /3 <sup>rd</sup> /5 <sup>th</sup> Sat. 1 <sup>st</sup> /4 <sup>th</sup> Sat. 3 <sup>rd</sup> Sat. 2 <sup>nd</sup> Sat.	13:00~16:00	042(527)0310
Kokubunji-shi	English	Mon.~ Fri.	10:00~16:00	(Kokubunji International Association) 042(325)3661
Hachioji-shi	English Chinese Korean Spanish Portuguese French German Russia Thai Tagalog Arabic	Mon.~ Sat. (except Sunday and holidays)	10:00~17:00	042(642)7091 ※Reservation needed for interpretation service
Machida-shi	English Chinese Korean Spanish German	Thurs./Sat.	13:30~15:30	(Machida International Center) 042(722)4260

区・市	言 語 ・ 日		時 間	電話番号
武蔵野市	英語、スペイン語 中国語	火～土	9 時～17 時	(武蔵野市国際交流協会) 0422(56)2922
	ロシア語 ノルウェー語 ドイツ語 タミル語 ヒンディ語	水・金・土 第 3 ・ 第 4 木 第 1 木 第 2 木 第 3 火 第 4 金 第 4 金	10 時～16 時 14 時～16 時 14 時～16 時	
小平市	英語 中国語 ハングル *応相談	月・水・木・金 (祝日除く)	9 時～17 時	(小平市国際交流協会) 042(342)4488 要問合せ
羽村市	スペイン語 ハングル	第 2 ・ 第 4 金	13 時 30 分～15 時 30 分	042(555)1111 内 199
東村山市	英語 中国語 ハングル	月・火・木・金 月～金 月・水・木・金	9 時～12 時 13 時～16 時	042(393)5111 内 2552・2553
立川市	英語 中国語 スペイン語 ポルトガル語	第 2・3・5 土 第 1・4 土 第 3 土 第 2 土	13 時～16 時	042(527)0310
国分寺市	英語	月～金	10 時～16 時	(国分寺市国際協会) 042(325)3661
八王子市	英語・中国語 ハングル スペイン語 ポルトガル語 フランス語 ドイツ語 ロシア語 タイ語 タガログ語 アラビア語	月～土 (日祝日以外)	10 時～17 時	042(642)7091 ※通訳が必要な場合事前申込必要
町田市	英語 中国語 ハングル スペイン語 ドイツ語	木・土	13 時 30 分～15 時 30 分	(町田市国際交流センター) 042(722)4260

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone
Tama-shi	English Chinese Korean Tagalog	1 <sup>st</sup> /3 <sup>rd</sup> Thurs.	13:30~16:30	(Tama City Int'l Center) 042(355)2118
Nishitokyo-shi	English Chinese Korean (Please ask)	Mon.~Fri.	10:00~16:00	(Nishitokyo Multicultural & Int'l Center ) 042(461)0381

区・市	言 語 ・ 日		時 間	電話番号
多 摩 市	英語 中国語 ハングル タガログ語	第 1 ・ 第 3 木	13 時 30 分～16 時 30 分	(多摩市国際 交 流 セ ン タ ー) 042(355)2118
西 東 京 市	英語 中国語 ハングル	月～金	10 時～16 時	(西東京市多 文化共生セン ター) 042(461)0381

## 19 Public Counseling Services in Regions near Tokyo

### (1) Kanagawa Prefectural Government's Labor Counseling for Foreigners

Office	Language&Days	Hours	Phone
Kanagawa Labor Affairs Center	Chinese : Fri. Spanish : 2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> Wed.	13:00~16:00	045(662)1103 045(662)1166
Kanagawa Labor Affairs Center Ken-o Branch	Spanish : Thurs. Portuguese : Mon.		046(221)7994

### (2) General Counseling for Foreigners

Prefecture/City	Language&Days	Hours	Phone
Kanagawa Prefectural Government	English 1 <sup>st</sup> , 3 <sup>rd</sup> , 4 <sup>th</sup> Tue. Chinese Thur., 1 <sup>st</sup> /3 <sup>rd</sup> Tue. Spanish Fri., 2 <sup>nd</sup> Wed. Portuguese Wed., 4 <sup>th</sup> Fri. Korean 4 <sup>th</sup> Thur.	9:00~12:00 13:00~16:00	045(896)2895
Kanagawa Plaza for Global Citizenship			
Ken-o Region Prefectural Administration Center	Spanish Mon., 3 <sup>rd</sup> Wed. Portuguese Tue., 3 <sup>rd</sup> Wed.		046(221)5774
Kawasaki Kenmin Center	Tagalog 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup> , 4 <sup>th</sup> Mon. Thai 1 <sup>st</sup> Mon.		044(549)0047
Yokohama Association for Int'l Communications and Exchanges	English: Mon.~Fri., 4 <sup>th</sup> Sat Chinese : Mon.~Fri., 2 <sup>nd</sup> Sat. Spanish: Mon.~Fri 2 <sup>nd</sup> & 4 <sup>th</sup> Sat.	(Mon. ~Fri.) 10:00~11:30 12:30~16:30 (Sat.) 10:00~12:30	045(222)1209
Kawasaki International Association	Chinese : Tue., Wed., Fri. English : Mon. ~ Sat. Spanish : Tue., Wed. Portuguese: Tue., Fri. Korean : Tue., Thur Tagalog : Tue., Wed.	10:00~12:00 13:00~16:00	044(435)7000
Chiba International Center	English : Mon.~Fri. Chinese : Tue. Spanish: Mon., Tue., Wed.	9:00~12:00 13:00~16:00 9:00~12:00 9:00~12:00 13:00~16:00	043(297)2966
Chiba City International Association	Chinese : Mon.~Fri. English : Mon.~Sat. Korean : Mon. Sat. Spanish : Tue.Thur. Sat.	15:00~19:30 10:00~16:30 10:00~15:30 9:00~14:30 10:00~15:30 9:00~16:30	043(202)3000
Saitama Information & Support	English Chinese Korean Portuguese Spanish Tagalog Thai Vietnamese	Mon.~Fri 9:00~16:00	048(833)3296



## 19 県・市役所の外国人相談（東京近県）

### (1) 神奈川県の外外国人労働相談

セ ン タ ー	言 語 ・ 日	時 間	電話番号
かながわ労働 セ ン タ ー	中国語：金 スペイン語：第2・第4水	13時～16時	045(662)1103 045(662)1166
かながわ労働 センター県央支所	ポルトガル語：月 スペイン語：木		046(221)7994

### (2) 生活一般相談

県 ・ 市	言 語 ・ 日	時 間	電話番号
神 奈 川 県	英語：第1・第3・第4火 中国語：木、第1・第3火 スペイン語：金、第2水 ポルトガル語：水、第4金 韓国・朝鮮語：第4木	9時～12時 13時～16時	045(896)2895
地球市民かながわブ ラザ相談室			
県央地域県政 総合センター	スペイン語：月、第3水 ポルトガル語：火、第3水		046(221)5774
川崎県民センター	タガログ語：第2・3・4月 タイ語：第1月		044(549)0047
横浜市国際交流協会	英語：月～金 第4土 中国語：月～金 第2土 スペイン語：月～金 第2・4土	(月～金) 10時～11時30分 12時30分～16時 30分 (土) 10時～12時30分	045(222)1209
川崎市国際交流協会	中国語 火・水・金 英語 月～土 スペイン語 火・水 ポルトガル語 火・金 ハングル 火・木 タガログ語 火・水	10時～12時 13時～16時	044(435)7000
千葉県国際 交 流 セ ン タ ー	英語：月～金 中国語：火 スペイン語：月・火・水	9時～12時 13時～16時 9時～12時 9時～12時 13時～16時	043(297)2966
千葉市国際交流協会	中国語：月～金 英語：月～土 ハングル：月 土 スペイン語：火・木 土	15時～19時30分 10時～16時30分 10時～15時30分 9時～14時30分 10時～15時30分 9時～16時30分	043(202)3000
外 国 人 総 合 相 談 セ ン タ ー 埼 玉	英語 中国語 韓国・朝鮮語 ポルトガル語 スペイン語 タガログ語 タイ語 ベトナム語	月～金 9時～16時	048(833)3296